

ФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НРАВСТВЕННЫХ ЦЕННОСТЕЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СИСТЕМНЫМ ОСНОВАМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

© 2017 Шабалкина С.Е., Шевырина Н.А.

Самарский университет государственного управления
«Международный институт рынка», г. Самара, Россия

В данной статье рассматриваются педагогические условия, необходимые для работы по формированию общепрофессиональной компетенции, нравственных ценностей обучающихся в процессе изучения ими системных основ английского языка. В статье описывается алгоритм выполнения задания по изучению грамматики английского языка, дана характеристика общепрофессиональной компетенции, формируемой в процессе обучения системным основам английского языка.

Ключевые слова: педагогические условия, общепрофессиональная компетенция, нравственные ценности, формирование.

Конкурентоспособным специалистом-переводчиком, как известно, считается тот, кто рационально использует профессиональные знания, способен быстро оценивать конфликтную ситуацию и находить способы разрешения конфликта, умеет предвидеть последствия принятых решений; владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. В связи с этим становится актуальной проблема формирования общепрофессиональной компетенции (ОПК), нравственных ценностей обучающихся в процессе изучения ими системных основ английского языка.

В концепции компетентностно-ориентированного иноязычного образования под компетенцией понимается готовность субъекта эффективно координировать внутренние и внешние ресурсы для достижения поставленной цели. В основу формирования компетенции личности ложится такой результат образования, как ключевые компетенции, выражающиеся в овладении обучающимися определенным набором спо-

собов деятельности [2]. Обучающийся, овладевая каким-либо способом деятельности, получает опыт интеграции различных результатов образования (знаний, умений, навыков, ценностей и т.д.) и постановки цели, а значит, у обучающегося происходит осознание процесса управления своей деятельностью. Набор осваиваемых способов деятельности должен быть социально востребованным и позволять обучающемуся оказываться адекватным типичным ситуациям (Е.В. Бондаревская, В.В. Краевский, В.В. Сериков, А.В. Хуторской).

Формирование общепрофессиональной компетенции, нравственных ценностей обучающихся в процессе изучения ими системных основ английского языка проявляется, по сути, в овладении субъективно новой деятельностью - компетентностной. В качестве необходимых компетенций, обеспечивающих личностное самоопределение в профессиональной деятельности, должны быть выделены общепрофессиональные компетенции. Они определяются как способность, владение, приобретение опыта, подходящие для решения проблемы.

Формирование общепрофессиональной компетенции, нравственных ценностей обучающихся в процессе обучения их системным основам английского языка основано на развитии стремления к взаимодействию как способу самореализации, самопрезентации путём проявления своего «Я», а также разви-

тию доброжелательности, терпимости, искренности к другому человеку, «формирование общепрофессиональной компетенции обеспечивает личностное развитие обучающегося» [5].

Формирование общепрофессиональной компетенции обучающихся интенсивно происходит в коммуникативной деятельности, развивающей стремление нравственных и физических сторон личности; в процессе субъектного взаимодействия свойства личности не только проявляются, но и формируются. Происходит это не во всякой деятельности, а лишь в деятельности разумно организованной и целенаправленной. Деятельность составляет основу социального бытия человека, потому что именно в деятельности он в самой большой степени выражает себя как общественный индивид. Следовательно, речевую деятельность, в нашем случае при изучении системных основ английского языка, можно рассматривать как средство формирования общепрофессиональной компетенции, нравственных ценностей обучающихся – будущих переводчиков.

На практических занятиях по системным основам английского языка большое внимание уделяется грамматическому строю английского языка. Мы акцентируем внимание обучающихся, например, на тщательном изучении ими видовременных форм глагола, используя следующий алгоритм действий: предлагаем прочитать правила употребления времен, сделать конспект, рассказать правило на английском языке, выполнить предложенные упражнения устно, составить собственные предложения, рассказ, викторину и т.д.

В частности, предлагаем обучающимся продемонстрировать, насколько они компетентны свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, используя предложенные задания:

1. Make a list of ten things that people told you in the recent or distant past, using different report verbs.

Assure, convince, promise, remind, inform, tell, complain, confess, suggest, deny, offer, refuse,

agree, agree with, advise, beg, warn, believe, invite, explain, greet, announce, doubt, wonder.

2. Make true sentences about yourself which include these words.

Hardly any, too much, quite a lot, twice as much, every, fewer, too many, far too much, more, two or three times as much.

3. Make some examples which include these phrases.

Since the beginning of the year, for three months, until the end of the week, by the time I leave today, later on, at the end, at once, one day, at last, in the end

4. Make true sentences about yourself which include these phrases.

The moment I... Everywhere I go... You look as if... Even though I'm... Considering that..

5. Write 10 sentences about your routines and habits.

6. Write 10 sentences about your continuing activities with verbs like: work, study, cook etc.

7. Write 10 sentences about yourself, people you know, your work, school, institute etc. describing changing situations, with verbs like become, get, grow, change, increase etc.

8. Write 10 sentences about historical figure from your country, use Past Simple.

9. Write true 10 sentences about your activities using the time words: yesterday, last, ago etc.

10. Make a list of ten things you used to do, but don't do any more, and say what you do now.

11. Make a list of ten things you have done, or have never done in your life.

12. Make a list of ten personal check questions with tags.

13. Make a list of ten quiz questions with tags.

14. Write 7 sentences of: a request, asking permission, making an offer, making a promise, giving advice, making suggestion and obligation.

Общеизвестно, что одна из больших проблем, с которой сталкиваются учителя, педагоги, преподаватели разных дисциплин, – это разный уровень знаний обучающихся. И в своей работе мы сталкиваемся с тем, что одни вполне компетентны в английском языке, знания других хорошие, а третьи начинают с нуля. Поэтому, работая с одинаковым раздаточным материалом, обучающиеся выполня-

ли разные по сложности задания, в зависимости от их знания английского языка. Соответственно, уровень сформированности ОПК у них будет разным. Можно согласиться с Г.О. Щукиной, в том что «качественная подготовка переводчиков невозможна без преподавания языка на продвинутом уровне» [7, 8]. Поэтому, чтобы повысить уровень сформированности обучающихся, в ходе планирования и руководства учебным процессом надо учитывать индивидуальные черты характера, мотивы, систему ценностей, убеждения обучающихся.

На занятиях используется видео, презентации обучающихся. Вслед за Д.Д.Кузнецовой, А.Б. Тарховой можно считать, что «преподаватель получает высоко мотивированную аудиторию, так как нетрадиционный вид работы на занятиях всегда вызывает большой интерес, обеспечивая полную инклюзивность и хорошую отдачу учащихся» [2].

На основании вышесказанного можно сделать вывод о том, что для формирования и развития общепрофессиональной компетенции, нравственных ценностей (входящих в кодекс переводчика, таких как: честность, обязательность, искренность, преданность, надежность, доброжелательность, порядочность, благодарность, ответственность, справедливость, терпимость, сотрудничество) обучающихся – будущих переводчиков в процессе изучения ими системных основ английского языка, необходимо создавать на занятиях определенные педагогические условия [6]. Вслед за Л.В. Молчковой, Н.А. Шевыриной подтверждаем, что одним из таких условий является «обучение студентов способности многовариантно выражать мысли в различных ситуациях будущей переводческой деятельности» [3]. Эти условия важны для разработки таких ситуаций, которые позволяют моделировать и проектировать реальные действия обучающихся, то есть соответствовать контексту будущей социальной жизни и деятельности обучающихся.

Формируя и развивая общепрофессиональную компетенцию, нравственные ценности обучающихся в процессе изучения ими системных основ английского языка, необходимо активизировать обучающихся в познании, общении, продуктивной социальной ориентации и обеспечить:

- ориентацию обучающихся на ценности иностранного языка в стратегии личностного развития в социуме;
- понимание себя как субъекта: самостоятельного, ответственного человека;
- активизацию субъектной самореализации обучающихся в учебной деятельности, развивая когнитивный компонент общепрофессиональной компетенции;
- рефлексию на основе самооценки личных достижений в процессе самореализации при изучении системных основ английского языка в университете.

Таким образом, проблемы формирования общепрофессиональной компетенции обучающихся в процессе изучения ими системных основ английского языка успешно решаются в том случае, если имеет место тенденция развития личностного опыта подростков как отражение социальной ситуации на основе ее понимания и принятия. Этот процесс осуществляется успешно, если он обеспечен профессиональной поддержкой педагогов, одобрением и взаимодействием родителей, позитивным оцениванием окружающих людей, когда есть образцы для подражания.

В подростковом сообществе достаточно рано начинают «работать» ценности, закреплённые в неписаных законах дворовых игр, традициях честного поведения, справедливого решения споров, правила дружбы и взаимопомощи, хранения тайн, проведения обмена предметами своей подростковой собственности. Даже такой подростковый уровень функционирования ценностных ориентаций проявляет потенциальные возможности подростков не просто «входить» в социальную среду, созданную взрослыми, но и самоопределяться в культуре, активно воспроизводить свой собственный социальный опыт. Воспитание призвано создавать для подростков возможности проявлять эту мощную потребность быть самим собой. Ещё В.В. Зеньковский подчёркивал, что воспитание должно не просто предоставить подросткам свободу, освободив их от педагогического влияния, а должно помочь быть свободными, помочь освоить ценностные отношения общества.

Формирование и развитие общепрофессиональной компетенции, нравственных ценностей и представлений о месте своего «Я» в

субъективном мире происходит путем взаимодействия с другими людьми, когда в ходе деятельности, общения обучающиеся приобретают знания, умения и опыт как систему ценностей (через оценки и мнения других людей). Если эти ценности принимаются личностью, то приобретают для нее особый личностный смысл. Но если их осмысления как собственного приобретения не произойдет, то в дальнейшем они будут восприниматься как заложенные извне, что выразится в зависимости обучающихся от оценок и мнений других людей и различном их влиянии на поведение в проблемных ситуациях.

Одну из проблем связывают с недостаточной сформированностью у современных студентов таких ценностей, как активная деятельная жизнь, познание, творчество. Недооценка роли собственной социальной активности свидетельствует о недостаточной ответственности и нежелании брать ее на себя, без чего невозможно быть компетентным. Отвержение ценности творчества усиливает стереотипность реакций и неумение видеть разнообразные выходы из сложившихся обстоятельств. Следовательно, обучающиеся нуждаются в позитивном опыте творческого подхода к социальному взаимодействию и ответственного поведения.

Общепрофессиональная компетенция рассматривается как личностная характеристика обучающихся, определяющая их умение самореализовываться в социуме. Формирование общепрофессиональной компетенции, нравственных ценностей обучающихся есть процесс развития человека как социального индивида, способ его существования как субъекта познания, общения и деятельности, мира его индивидуального совершенствования. В процессе приобщения к социальному опыту идет формирование человека как социального существа. Усвоив социальный опыт, переработав его в сознании, личность своей деятельностью начинает реализовывать приобретённый социальный багаж в совершенствовании себя и социопространства в целом [1, 4].

Анализ психологических особенностей, возможностей и задач социализации обуча-

ющихся в образовательной среде университета позволяет определить основные признаки сформированности общепрофессиональной компетенции у студентов. К ним относятся сформированность мотивации достижений в учебной деятельности, сформированность навыков самоконтроля, самоорганизации и саморегуляции, руководство в поведении сознательными нормативными целями и правилами, усвоение социальных норм поведения, удовлетворенность собой, адекватная достаточно высокая самооценка, обладание критичностью по отношению к себе и окружающим; усвоение навыков конструктивного взаимодействия со сверстниками и взрослыми, усвоение прочных дружеских контактов, сформированность навыков конструктивного поведения в трудных жизненных ситуациях.

Социальная и языковая взаимосвязь определяется деятельностью обучающихся и их представлениями о значимости практического использования иностранного языка в жизни. Обучающиеся не просто адаптируются во внешнем мире, а преобразуют этот мир в соответствии со своими потребностями, интересами и целями. Обучающиеся становятся личностью в процессе общения, вхождения в общество, с которым он и непрерывно контактируют [9-11].

Достижение поставленных задач возможно на основе новейших технологий, технических средств обучения и инновационных педагогических технологий. Компетентный подход к изучению обучающимися иностранного языка вписывается в решение первоочередной государственной проблемы создания системы общедоступного и качественного иноязычного образования.

В этой связи следует отметить то обстоятельство, что не только теоретические (грамматические правила) основы иноязычного образования представляют определенную ценность, но главное - практические знания и умения владения иностранным языком в различных социальных условиях, полученные в процессе изучения, которые и определяют востребованность в обществе людей, владеющих иностранным языком.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Басова В.М. Теория и практика формирования социальной компетентности личности: Учебное пособие к спецкурсу / В.М. Басова. - Кострома: КГУ им. Н.А.Некрасова, 2004. – 188 с.
2. Демидова Г.В. Термин «equivalence» – «эквивалентность» и его трактовка // Вестник Международного института рынка. 2015. №2. С.157-164.
3. Зимняя И.А. Педагогическая психология: Учебное пособие, 2-е изд., доп., испр. и перераб. / И.А. Зимняя.- М. : Изд-во «Логос», 2008. – 384 с.
4. Кузнецова Д.Д., Тархова А.Б. О перспективе работы с видеоресурсами и платформами коллективного перевода при обучении переводу // Вестник Международного института рынка. 2015. №2. С.169-175.
5. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. / А.Н. Леонтьев. - М.: Политиздат, 1977. - 304 с.
6. Молчкова Л.В., Шевырина Н.А. О направлениях интеграции в преподавании стилистик русского и английского языков // Вестник Международного института рынка. 2015. №1. С.205-211.
7. Сорокина А.С. Особенности перевода художественного произведения с учетом гендерного аспекта // Вестник Международного института рынка. 2016. №2. С.130-135.
8. Шабалкина С.Е. Динамика проявлений общепрофессиональной компетенции обучающихся в образовательной среде. // Вестник Международного института рынка. 2015. №2. С.198-206.
9. Шабалкина С.Е., Шевырина Н.А. Формирование социальных компетенций, нравственных ценностей студентов в процессе обучения письменному переводу// Современное общество, образование и наука: Сб. науч. тр.: Часть 2. Тамбов: ООО «Консалтинговая компания Юком», 2014. С. 164.
10. Щукина Г.О. Обучение фразеологии английского языка в рамках профессиональной подготовки переводчиков // Язык и культура (Новосибирск). 2014. № 13. С. 18-23.
11. Щукина Г.О. Структурно-семантический анализ английских семантически неделимых метафорических фразеологизмов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. №1 (31) 2014, часть 1. С.215-217.

FORMATION OF THE GENERAL PROFESSIONAL COMPETENCE OF MORAL VALUES OF STUDENTS IN THE STUDYING OF ENGLISH LANGUAGE SYSTEM GROUND

© 2017 Svetlana E. Shabalkina, Nadezhda A. Shevyrina

Samara University of Public Administration “International Market Institute”, Samara, Russia

This paper devotes the teaching training problems which are necessary for the formation of general professional competence, moral values of students in the studying of English Language System Ground. This article describes the steps of doing tasks at the cases of English Grammar. There is a characteristic of general professional competence (3), forming in the process of learning English grammar in this article.

Key words: general professional competence, moral values, teaching training problems, formation.